

# REEL 5A

7111B

7112A

7112B

7113A

7113B

7114A

1 Treasure story. Richard  
Hartman

2 Treasure story. Richard Hartman  
story cut short.

3. Western Ocean " "

4 Carrion Crow. Walter Roest

5 Banks of Sweet Dundee  
Walter Roest. Words clear;  
tape a bit scratchy. (He sings  
last word)

6 Acadian French, Grand Etang.

7 " " duet " "

9. A pouette

10. Vive le Canadienne

11. Acadian French Song

Medeton

1948 Prob. LC. 59 or 60

The 1st 2 leaders French songs sound  
like parodies on well known Fr. songs  
2d me Apres la guerre fini?

No. 11 Frs all Fr. songs sound  
familiar - may be of little use

Eunice Sircom agrees

like your book to read  
darker.

FSG 30  
23.25.2  
mf 289.51

12B.

Recorded by Helen Creighton.

July 19, 1943.

At my home at Dartmouth, Nova Scotia.

These are treasure stories of Eastern Passage and Lunenburg.

These may give a little idea of the extent of superstition among these people. I have found these tales extremely interesting. If you would like to have them better told I can have Mr. Hartlan repeat them with an audience to inspire his best efforts. Their folk beliefs are found in stories of other nations and are a fascinating study.

Informant; Richard Hartlan, age 74, South-East Passage, labourer.

I will have to take the words down when the duplicate comes back, unless you would prefer me to have him repeat these tales.

The thread stuck to the record towards the end. I can suggest no cause unless it was because I had left some loose threads lying close to the machine, and they got wound around the brass knob. When that was cleared there was no further difficulty of that kind.

13 A.

Recorded by Helen Creighton.

July 19, and 24, 1943.

At my home at Dartmouth, Nova Scotia.

Western Ocean and Carrion Crow.

English Folk-songs.

Western Ocean sing by Richard Hartlan, South-East Passage, aged 74, labourer.

Carrion Crow sung by Walter Roast, Chezzetcook, aged about 45, farmer.

242 Western Ocean.

Oh I only got one cap and the crown of it's all gone  
And the peak is all tore to a slunder  
For rest of text see Songs and Ballads From Nova Scotia.

243 Carrion Crow.

A kangaroo sat on an oak  
To my in kum kiddy kum kimo.  
Watching a tailor ~~knapsxxxxxx~~ mend his coat,  
To my in kum kiddy kum kimo. etc.  
For rest of text see Twelve Folk-Songs From Nova Scotia .(Novello).

Mr. Hartlan calls his a chanty song, but he never sang it as an accompaniment to labour. I have always liked this song, and think it has great possibilities for use in group singing.

The Carrion Crow is very well known, and is sung here to a morris dance tune. Note the change from the usual crow to kangaroo; a change which is found in different parts of Nova Scotia.

2 Carrion Crow. Mount A re-recording tape No. 1, good <sup>S.N.S.</sup> p. 244

Western Ocean, " " " " " " " " " " " " " " but  
not sung with his usual vigour. Words clear. Speaks last word  
S BNS. p. 133

13B.

Recorded by Helen Creighton.

July 24, 1943.

At my home at Dartmouth, Nova Scotia.

244 Banks of Sweet Dundee.

English Folk-song.

Sung by Walter Roast, Chezzetcook, aged about 45, farmer.

'Twas of a farmer's daughter, most beautiful I'm told,  
Her father died and left to her a large amount of gold., etc.

This is one of the most popular of all English folk-songs. I think Mr  
Roast sang it well, and it should make a good record.

+SMS p. 128

Mount A re-recording tape No. 1, continued tape No. 2

Well sung, a little scratchy but not bad. good dramatic

song

14 A.

Recorded by Helen Creighton,

July 22, 1943.

Debert Military Camp, Nova Scotia.

215 Chanson sur L'armee Transport.

A song of the army transport to which section the singer belongs.

Composed and sung by Armand Mongeon, Fusiliers de Sherbrooke,

Whenever time from his duties permits, Fusilier Mongeon composes a song about some phase of army life. This was his latest composition when I saw him on July 22nd. The other members of the regiment had not heard the song, but he was looking forward to singing it some evening at the canteen. These original compositions are keenly anticipated and enjoyed by both officers and men.

Chanson sur L'armee Transport.

Ont nous a fait des promesses en signant nos carrions  
Et ensuite ont nous laisse comme des riraies regetons.

For the first recording the singer was not very close to the micro. phone, so I had him repeat the song with, I think, much better effect. The tune was familiar and had been adapted from a song popular in the last war, "Après la guerre fini." It was probably adapted from a much earlier song.

Mount A re-recording No. 15

14 B.

Recorded by Helen Creighton.

July 22, 1943.

Debert Military Camp, Nova Scotia.

Quand J'ai quitter <sup>mon pere.</sup> 2. Margoton.  
Song of a lad going off to war. 2. Song of a popular girl.

Sung by Fusiliers Armand Mongeon and Roland Lanthier, Fusiliers de Sherbrooke.

246 Quand j'ai quitte mon pere  
A l'age de quinze ans.

This is a song that was sung in the last war, and is being sung again. I cannot tell you how old the song is, or give you any other particulars. It is one the two friends had selected to sing for me when I returned to Debert.

247 Margoton.

La cherie du bataillon,  
C'est la jolie petite Margoton.

This is the song of a girl beloved of all the battalion. It is in a little hook put out for Au Regiment de Quebec.



15A.

Recorded by Helen Creighton.

July 22, 1943.

Debert Military Camp, Nova Scotia.

Alouette. 2. Vive La Canadienne. 3. Madelon.

French Canadian folk-songs.

1. Sung by Armand Mongeon and Roland Lanthier, Fusiliers de Sherbrooke.
2. Sung by Armand Mongeon.
3. Sung by Roland Lanthier.

248 Alouette.

Alouette, gentille alouette,  
Alouette, je t'y plumerai.

249 Vive La Canadienne.

Vive la canadienne,  
Vole, mon coeur vole,  
Vive la Canadienne  
Et ses jolis doux.

750 Madelon.

Pour le repos, le plaisir du militaire  
Il est là-bas. à deux pas de la forêt

Since Alouette originated in French Canada, I thought it would be a good idea to have it sung by these men who have heard it at home all their lives. If there is any question about how it should be sung, this version should be authentic.

Vive La Canadienne and Madelon are in the little book put out for Au Régiment de Quebec. I do not know when the former was first sung, but I myself remember English speaking soldiers in the last war lustily singing the popular Madelon.

Mount A re-recording No. 18